

Perlen und Tautropfen

1. Katha-Upanishad (Indien)

Übersetzungen

- Sechzig Upanishad's des Veda*, übers. v. Paul Deussen, Leipzig 1897; ³1921.
Digitale Ausgabe: in: *Asiatische Philosophie. Indien und China*, Digitale Bibliothek Bd. 94, 2. erw. Auflage, Berlin 2004.
Die Katha-Upanishad. Von der Unsterblichkeit des Selbst, Kommentar von Shankara, übers. v. Swami Nikhilananda und Kurt Friedrichs, Bern 2006.

Sekundärliteratur

- Helmuth von Glasenapp, *Die Philosophie der Inder. Eine Einführung in ihre Geschichte und ihre Lehren*, Stuttgart ⁴1985.
Erich Frauwallner, *Geschichte der indischen Philosophie*, 2 Bde, Salzburg 1953–56.

2. Yoga-Sutren: Patañjali (Indien)

Übersetzungen

- Patanjali. Die Wurzeln des Yoga*, übers. und hg. v. Bettina Bäumer, Bern, München, Wien 1999.
Yoga-Sutra, übers. v. Paul Deussen, in: ders., *Allgemeine Geschichte der Philosophie*, Teil I, Bd. 3, Leipzig 1894f.

Sekundärliteratur

- Mircea Eliade, *Yoga. Unsterblichkeit und Freiheit*, Zürich 1960.
Jakob Wilhelm Hauer, *Der Yoga. Ein indischer Weg zum Selbst*, Stuttgart 1958.

3. Nāgārjuna, Mūlamādhyamakakārikā (Buddhismus, Indien)

Übersetzungen

- Die Philosophie der Leere. Nāgārjunas. Mulamadhyamaka-Karikas*, übers. v. Bernhard Weber-Brosamer und Dieter M. Back, Wiesbaden ²2005.
The Fundamental Wisdom of the Middle Way, Nāgārjunas Mūlamadhyamakākārikā, übers. v. Jay L. Garfield, New York 1995.

Sekundärliteratur

- Frederick J. Streng, *Emptiness: A Study in Religious Meaning*, Nashville 1967.
Nancy McCagney, *Nāgārjuna and the philosophy of openness*, Lanham 1997.

4. Shankara, Vivekacūdāmani (Hinduismus, Indien)

Übersetzungen

- Vivekacudamani. Das grosse Juwel der Unterscheidung*, übers. v. Raphael, Bielefeld 2004.
The Vivekacudamani of Sankaracaraya Bhagavatpada, übers. v. John Grimes, Ashgate 2004.

Sekundärliteratur

Helmuth von Glasenapp, *Der Stufenweg zum Göttlichen. Shankaras Philosophie der All-Einheit*, Baden-Baden 1948.

Tilman Vetter, *Studien zur Lehre und Entwicklung Sankaras*, Wien 1979.

5. Buddhaghosa, Visuddhimagga (Buddhismus, Indien)

Übersetzung

Der Weg der Reinheit. Visuddhi-Magga. Die größte und älteste systematische Darstellung des Buddhismus, übers. v. Nyanatiloka, Konstanz ⁶1993.

Sekundärliteratur

Edward Conze, *Buddhistisches Denken. Drei Phasen buddhistischer Philosophie in Indien*, Frankfurt/M 1988.

Nyanaponika, *Geiststraining durch Achtsamkeit. Die buddhistische Satipatthana-Methode*, Konstanz 1979.

6. 老子 Laozi, 道德經 Daodejing (Daoismus, China)

Übersetzungen

Laotse, *Tao te king*, übers. v. Richard Wilhelm, Köln 1986.

Laozi, *Daodejing*, übers. v. Rainald Simon, chin.-dt., Stuttgart 2009.

Laotse, *Tao Te King*, übers. v. Hans-Georg Möller (nach den Seidentexten von Mawangdui), Frankfurt/M. 1995.

Sekundärliteratur

Hans Georg Möller, *Daoistisches Denken*, Frankfurt/M. 2001.

Günter Wohlfart, *Der Philosophische Daoismus*, Köln 2001.

7. 莊子 Zhuangzi (Daoismus, China)

Übersetzungen

Dschuang Dsi, *Das wahre Buch vom südlichen Blütenland* übers. v. Richard Wilhelm, Düsseldorf 1969.

Wandering on the Way. Early Taoist Tales and Parables of Chuang Tzu, übers. v. Victor H. Mair, Honolulu 1994.

Mit den passenden Schuhen vergisst man die Füße: Ein Zhuangzi-Lesebuch, übers. v. Henrik Jäger, Zürich 2009.

Sekundärliteratur

Roger Ames (Hg.), *Wandering at Ease in the Zhuangzi*, New York 1998.

Wolfgang Bauer, *Geschichte der chinesischen Philosophie*, München 2001.

8. 孔子 Kongzi, 論語 Lunyu (Konfuzianismus, China)

Übersetzungen

Die Lehren des Konfuzius: Gespräche/Die große Wissenschaft/Maß und Mitte/Mong Dsi, hg. v. Hans van Ess, übers. v. Richard Wilhelm, Frankfurt/M. 2008.

Konfuzius, *Gespräche*, übers. v. Ralf Moritz, Stuttgart 1998.

Sekundärliteratur

Lutz Geldsetzer / Handing Hong, *Grundlagen der chinesischen Philosophie*, Stuttgart 1998.

A. C. Graham, *Disputers of the Tao. Philosophical Argument in Ancient China*, Princeton 1989.

9. 孟子 Mengzi, 孟子 Mengzi (Konfuzianismus, China)

Übersetzungen

Die Lehren des Konfuzius: Gespräche/Die große Wissenschaft/Maß und Mitte/Mong Dsi, hg. v. Hans van Ess, übers. v. Richard Wilhelm, Frankfurt am Main 2008.

Mencius, 2 Bde., übers. v. D. C. Lau, Hong Kong 1984.

Sekundärliteratur

François Jullien, *Dialog über die Moral. Menzius und die Philosophie der Aufklärung*, Berlin 2003.

Lee H. Yearley, *Mencius and Aquinas: Theories of Virtue and Conceptions of Courage*, Albany 1990.

10. 朱熹 Zhu Xi, 近思錄 Jinsi lu (Neokonfuzianismus, China)

Übersetzungen

Jinsilu. Aufzeichnungen des Nachdenkens über Naheliegendes, übers. v. Wolfgang Ommerborn, Frankfurt/M. 2008.

Further Reflections at Hand: A Reader, übers. v. Allen Wittenborn, New York 1991.

Sekundärliteratur

Kenji Shimada, *Die Neo-Konfuzianische Philosophie. Die Schulrichtung Chu Hsi (= Zhu Xi) und Wang Yang-Mings*, Berlin 1987.

Wing-tsit Chan, *Chu Hsi: Life and Thought*, Hong Kong 1987.

11. 僧肇 Seng Zhao, 般若無知論 Bo ruo wu zhi lun (Buddhismus, China)

Übersetzungen

Seng Zhao, Erörterungen zu Prajñā als Nicht-Wissen, übers. v. Rolf Elberfeld u. Michael Leibold, in: R. Elberfeld, M. Leibold, M. Obert (Hg.), *Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation*, Köln 2000.

Seng Zhao, Abhandlung über: Bei Prajñā ist nicht gegeben, dass gewusst wird, übers. v. Mathias Obert, in: R. Elberfeld, M. Leibold, M. Obert (Hg.), *Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation*, Köln 2000.

Sekundärliteratur

R. Elberfeld, M. Leibold, M. Obert (Hg.), *Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung*, Köln 2000.

Ming-Wood Liu, *Mādhyamaka Thought in China*. Sinica Leidensia, Vol. XXX. Leiden 1994.

12. 法藏 Fazang, 金師子 Jin shi zi (Buddhismus, China)

Übersetzungen

Fazang, Der goldene Löwe, übers. v. Rolf Elberfeld, in: R. Elberfeld, M. Leibold, M. Obert (Hg.), *Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation*, Köln 2000.

Fazang, Der Goldlöwe, übers. v. Mathias Obert, in: R. Elberfeld, M. Leibold, M. Obert (Hg.), *Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation*, Köln 2000.

Sekundärliteratur

R. Elberfeld, M. Leibold, M. Obert (Hg.), *Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation*, Köln 2000.

Ming-Wood Liu, »The Harmonious Universe of Fa-tsang and Leibniz«, in: *Philosophy East and West* 32 (1982), S. 61–76.

13. 無門關 Wumenguan (jap. Mumonkan, Buddhismus, China)

Übersetzungen

Mumonkan. Die Schranke ohne Tor. Meister Wu-men's Sammlung der 48 Kōan, aus dem Chinesischen übers. und erläutert v. Heinrich Dumoulin, Mainz 1975.

The Gateless Barrier. The Wu-Men Kuan (Mumonkan), übers. v. Robert Aitken, San Francisco 1991.

Sekundärliteratur

Isshu Miura / Ruth Fuller Sasaki, *Zen dust: The history of the koan and koan study in Rinzaï (Lin-chi) Zen*, New York 1966.

The Kōan. Texts and Contexts in Zen Buddhism, hg. v. Steven Heine und Dale S. Wright, Oxford 2000.

14. 道元 Dōgen, 有時 Uji (Buddhismus, Japan)

Übersetzungen

Dōgen, *Shōbōgenzō. Ausgewählte Texte. Anders Philosophieren aus dem Zen*, jap.-dt., übers. u. hg. v. Ryōsuke Ōhashi und Rolf Elberfeld, Tōkyō 2006.

Master Dōgen's *Shōbōgenzō*, übers. v. Gudō Wafu Nishijima and Chodo Cross, 4 Bde. London 1994–1999.

Sekundärliteratur

Rolf Elberfeld, *Phänomenologie der Zeit im Buddhismus. Methoden interkulturellen Philosophierens*, Stuttgart-Bad Cannstatt 2004.

Dōgen Studies, hg. v. William LaFleur, Honolulu 1985.

15. 西田幾多郎 Nishida Kitarō, 善の研究 Zen no kenkyū
(moderne japanische Philosophie)

Übersetzungen

Nishida Kitarō, *Über das Gute*, übers. v. Peter Pörtner, Frankfurt/M. 1989.
Nishida Kitarō, *A Study of Good*, übers. v. Valdo Viglielmo, Westport 1988.

Sekundärliteratur

Rolf Elberfeld, *Kitarō Nishida (1870-1945). Das Verstehen der Kulturen. Moderne japanische Philosophie und die Frage nach der Interkulturalität*, Amsterdam 1999.
Michiko Yusa, *Zen And Philosophy: An Intellectual Biography of Nishida Kitaro*, Honolulu 2002.

16. 西谷啓示 Nishitani Keiji, 宗教とはなにか Shūkyō to wa nanika
(moderne japanische Philosophie)

Übersetzungen

Keiji Nishitani, *Religion and Nothingness*, übers. v. Jan van Bragt, Berkeley 1982.
Keiji Nishitani, *Was ist Religion?*, übers. v. Dora Fischer-Barnicol, Frankfurt/M. 1986.

Sekundärliteratur

James W. Heisig, *Philosophers of Nothingness*, Honolulu 2001.
Ryōsuke Ōhashi (Hg.), *Die Philosophie der Kyoto-Schule. Text und Einführungen*, 2. Aufl., Freiburg i.Br. 2010